

# Language in Society

INDEX TO VOLUME 33, 2004



**CAMBRIDGE**  
UNIVERSITY PRESS

# LANGUAGE IN SOCIETY

FOUNDING EDITOR: DELL HYMES EDITOR EMERITUS: WILLIAM BRIGHT

## EDITOR

JANE H. HILL  
*University of Arizona*

## ASSOCIATE EDITORS

SUZANNE ROMAINE  
*Merton College, Oxford*

JOEL SHERZER  
*University of Texas, Austin*

DEBORAH TANNEN  
*Georgetown University*

## EDITORIAL BOARD

Courtney Cazden, *Harvard University*

Jenny Cheshire, *Queen Mary  
University of London*

Nancy Dorian, *Bryn Mawr College*

Alessandro Duranti, *UCLA*

William Frawley, *University of Delaware*

Charles Goodwin, *UCLA*

Monica Heller, *OISE, Toronto*

Janet Holmes, *Victoria University of Wellington,  
New Zealand*

Sachiko Ide, *Japan Women's University*

Barbara Johnstone, *Carnegie-Mellon University*

Yolanda Lastra, *UNAM, Mexico*

Douglas Maynard, *University of Wisconsin*

Sally McConnell-Ginet, *Cornell University*

Lesley Milroy, *University of Michigan*

Marcyliena Morgan, *Harvard University*

Carol Myers-Scotton, *University of South Carolina*

Anita Pomerantz, *SUNY, Albany*

Deborah Schiffrin, *Georgetown University*

Carmen Silva-Corvalán, *University of Southern  
California*

Jeff Verschueren, *University of Antwerp*

Walt Wolfram, *North Carolina State University*

Kathryn Woolard, *University of California, San Diego*

Don H. Zimmerman, *University of California, Santa  
Barbara*

## EDITORIAL POLICY

*Language in Society* is concerned with all branches of the study of speech and language as aspects of social life. Preference is given to contributions in which empirical findings are balanced with considerations of general theoretical or methodological interest. Contributions may vary from predominantly linguistic to predominantly social in content, but are expected to involve both poles of the journal's field of concern in some explicit way. In addition to original articles, the journal publishes reviews of current books, as well as notes and comments on points arising out of recent publications.

## SUBSCRIPTIONS

*Language in Society* (ISSN 0047-4045) is published five times annually in February, April, June, September and November by Cambridge University Press: 40 West 20th Street, New York, NY 10011, U.S.A.; and The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 2RU, England. Annual subscription rates for Volume 33, 2004: Institutional print and electronic rates, US \$225.00 in the U.S.A., Canada, and Mexico, UK £141.00 + VAT elsewhere. Institutional electronic rates only, US \$196.00 in the U.S.A., Canada, and Mexico, UK £123 + VAT elsewhere. Institutions print rates only, US \$199.00 in the U.S.A., Canada, and Mexico, UK £125.00 + VAT elsewhere. Individuals print only, US \$79.00 in the U.S.A., Canada, and Mexico, UK £48.00 + VAT elsewhere. Prices include postage and insurance.

Institutional subscribers: Access to full-text articles online is currently included with the cost of print subscriptions. Subscription must be activated; see <http://journals.cambridge.org> for details. Information on *Language in Society* and all other Cambridge journals is available via <http://journals.cambridge.org> in North America and in the UK via <http://www.cambridge.org/>. Full text for this journal can be found at <http://journals.cambridge.org/>

Periodicals postage paid at New York, NY, and additional mailing offices. Postmaster: Send address changes in the U.S.A., Canada, and Mexico to: *Language in Society*, Journals Department, Cambridge University Press, 100 Brook Hill Drive, West Nyack, NY 10994-2133.

Claims for missing issues should be made immediately after receipt of the next issue.

## COPYING

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, in any form or by any means—electronic, photocopying, or otherwise—without permission in writing from Cambridge University Press.

Photocopying information for users in the U.S.A. The Item-Fee Code for this publication (0047-4045/04 \$12.00) indicates that copying for internal or personal use beyond that permitted by Sec. 107 or 108 of the U.S. Copyright Law is authorized for users duly registered with the Copyright Clearance Center (CCC) Transaction Reporting Service, provided that the appropriate remittance per article is paid directly to: CCC, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923.

Specific written permission must be obtained from Cambridge University Press for all other copying.

## ADVERTISING

Inquiries about advertising should be sent to the Journals Promotion Department of the New York or Cambridge office of Cambridge University Press.

Printed in the United States of America.

© 2004 Cambridge University Press

# TOPICS

References are to author and to the first page of the article or review.

- Africa (Burundi): Blommaert 643
- Africa (Ghana): Agyekum 317
- African American English: Goodman & Goodman 462
- Agency: Baron 249
- Akan oath: Agyekum 317
- Applied linguistics: Winkler 289
- Arabic: Amara 143
- Argument: Saft 549
- Argumentation: Strauss 161
- Bhojpuri (Mauritius): Eisenlohr 59
- Bilingualism: Baldi 456, Bialystok 124, Cromdal 33
- British newspaper language: Chen 673
- Castilian: Casesnoves Ferrer & Sankoff 1
- Catalan: Casesnoves Ferrer & Sankoff 1
- Child disputes: Cromdal 33
- Children's language: Cromdal 33
- Chinese newspaper language: Chen 673
- Classroom interaction: Jones & Thornborrow 399, MacBeth (No 5), Schleppegrell 443
- Code-switching: Cromdal 33, Troike 772
- Collaborative activity: Jones & Thornborrow 399
- Commissives: Agyekum 317
- Conflict language: Cromdal 33, Saft 549
- Conversation: Hayashi 343, Itakura & Tsui 223, Jones & Thornborrow 399, MacBeth 703
- Conversation analysis: Saft 549, Hayashi 343
- Conversational dominance: Itakura & Tsui 223
- Conversational orientation: Itakura & Tsui 223
- Conversational style: Itakura & Tsui 223
- Creole (Mauritius): Eisenlohr 59
- Critical discourse analysis: Fox 433
- Cultural standing: Strauss 161
- Desire: Bucholtz & Hall 501
- Dialogue: Johnstone 440
- Discourse: Holmes & Marra 377, Jones & Thornborrow 399
- Discourse analysis: Baron 249, Strauss 161, Tian 293
- Dominican Americans: Urcioli 153
- Education and language: Echeverria 617, Groff 300
- Energetic constructions: Aaron 585
- English: Bailey 130, DeBose (No 5), Hill 624, Stanlaw 146
- Europe, language in: de Cillia 139
- Evaluation: Chen 673
- Face threat: Agyekum 317
- Feminism: Bucholtz & Hall 501
- Floor: Jones & Thornborrow 399
- French: Gross 459
- Gender: Aaron 585, Baron 249, Bucholtz & Hall 501, Holmes & Marra 377, Itakura & Tsui 223, Sturtz Sreetharan 81
- Globalization: Blommaert 643, Morris 620
- Grammar and interaction: Hayashi 343
- Greek: Terkourafi
- Hedges: Strauss 161
- Hong Kong English: Stanlaw 146
- Identity and language: Amara 143, Bucholtz & Hall 501, de Cillia 139, Sturtz Sreetharan 81, Urcioli 153
- Ideological discourse: Shuck 195
- Ideology of language: Eisenlohr 59, Manning 469, Shuck 195
- Improvisation: Johnstone 440
- Indian diaspora: Eisenlohr 59
- Interaction: Saft 446
- Interpersonal relations: Otheguy 149
- Japan (Kansai region): Sturtz Sreetharan 81
- Japanese conversation: Itakura & Tsui 223, Kato-Yoshioka 780, Saft 549
- Japanese interaction: Hayashi 343, Saft 549
- Japanese men's usage: Sturtz Sreetharan 81
- Japanese postpositions: Hayashi 343
- Japanese sentence-final particles: Sturtz Sreetharan 81
- Language acquisition: Tulviste 118
- Language and community: Eisenlohr 59
- Language and music: Gross 459
- Language and race: Urcioli 153
- Language choice: Casesnoves Ferrer & Sankoff 1
- Language endangerment: Nonaka 737, Rotett 783
- Language ideology: Eisenlohr 59, Mühlhäusler 285, Sturtz Sreetharan 81
- Language policy: Rottet 133
- Language shift: Casesnoves Ferrer & Sankoff 1, Nonaka 737
- Language socialization: Garrett 776
- Language variation: Bailey 130, Hill 624, Mesthrie 769
- Latin: Baldi 456
- Linguistic attitudes: Casesnoves Ferrer & Sankoff 1
- Linguistic ideology: Shuck 195
- Linguistic normalization: Casesnoves Ferrer & Sankoff 1
- Literacy: Bialostok 109, Blommaert 643, Goodman & Goodman 462

- Literacy: Groff 300  
 Masculinity: Kiesling 609, Sturtz Sreetharan 81  
 Mauritius: Eisenlohr 59  
 Media language: Brandt 115, Chen 673, Wasson 121  
 Medical discourse: Wasson 121  
 Mexican Spanish: Aaron 585  
 Modality: Strauss 161  
 Modernity: Manning 469  
 Multilingualism: Echeverria 127, Eisenlohr 59, Garrett 776  
 Nahuatl: Bergqvist 307, Groff 300  
 Nationalism and language: Amara 143, Eisenlohr 59, Manning 469  
 Native speaker: Shuck 195  
 Newspaper language: Chen 673  
 Nonnative speaker: Shuck 195  
 Oath: Agyekum 317  
 One-at-a-time: Jones & Thornborrow 399  
 Opinion display: Strauss 161  
 Oral performance: Shuck 195  
 Organization of talk: Jones & Thornborrow 399  
 Performance: Shuck 195  
 Politeness: Terkourafi 303  
 Political economy: Manning 469  
 Postpositions: Hayashi 343  
 Power: Holmes & Marra 377  
 Prayer: Baron 249  
 Professions and language: Wasson 121  
 Professions and language: Xie & Li 297  
 Pronouns: Jacobs 450, Otheguy 149  
 Protestantism: Baron 249  
 Queer linguistics: Bucholtz & Hall 501  
 Rape, language in: Sidnell 453  
 Register: Eisenlohr 59, Sturtz Sreetharan 81  
 Relational practice: Holmes & Marra 377  
 Religious language: Baron 249, Jacobs 450  
 Repair: MacBeth 703  
 Second language learning: Echeverria 127  
 Sexuality and language: Bucholtz & Hall 501  
 Signed language: Nonaka 737  
 Social interaction: Cromdal 33  
 Social psychology: Majid 429  
 South Africa, language in: Paulston 632  
 Spanish (Castilian): Casesnoves Ferrer & Sankoff 1  
 Spanish (Mexican): Aaron 585  
 Speech acts: Baron 249  
 Swedish-English bilingualism: Cromdal 33  
 Thai Ban Khor Sign language: Nonaka 737  
 Turkish: Terkourafi 303  
 Turn-taking: Saft 549  
 Typology: Hayashi 343  
 Tzotzil religious discourse: Baron 249  
 Valencian: Casesnoves Ferrer & Sankoff 1  
 Verbal art: Apte 437, Shuck 195  
 Verbal interaction: Shuck 195  
 Verbal taboo: Agyekum 317  
 Welfare discourse: Strauss 161  
 Welsh language: Manning 469, Rottet 133  
 Williams Syndrome: Solomon 612  
 Women's language: Aaron 585, Baron 249, Bucholtz & Hall 501, Holmes & Marra 377, Itakura & Tsui 223  
 Workplace language: Holmes & Marra 377  
 Writing: Blommaert 643, Kataoka 425  
 Young adult discourse: Shuck 195

# AUTHORS AND TITLES

- Aaron, Jessi Elana. The gendered use of *salirse* in Mexican Spanish: *Si me salía yo con las amigas, se enojaba*. 585–607.
- Adams, James N. *Bilingualism and the Latin language*. Rev. by Philip Baldi. 456–459.
- Agyekum, Kofi. *Ntam* 'reminiscential oath' taboo in Akan. 317–342.
- Achiba, Machiko. *Learning to request in a second language: A study of child interlanguage pragmatics*. Rev. by Akiko Kato-Yoshioka. 780–783.
- Alatis, James. A., Heidi E. Hamilton & Ai-Hui Tan (eds.). *Georgetown University Round Table on Languages and Linguistics 2000: Linguistics, language and the professions: Education, journalism, law, medicine and technology*. Rev. by Christina Wasson. 121–124.
- Amara, Muhammad. Rev. of Yasir Suleiman, *The Arabic language and national identity*. 143–145.
- Apte, Mahadev. Rev. of Sherzer, *Speech play and verbal art*. 437–440.
- Arabic, *The, language and national identity*. By Yasir Suleiman. Rev. by Muhammad Amara. 143–145.
- Bailey, Benjamin H. *Language, race and negotiation of identity: A study of Dominican Americans*. Rev. by Bonnie Urciuoli. 153–156.
- Bailey, Richard W. Rev. of Raumolin-Brumberg, Nevala, Nurmi & Rissanen (eds.), *Variation past and present: VARIENG studies on English for Terttu Nevalainen*. 130–133.
- Baldi, Philip. Rev. of Adams, *Bilingualism and the Latin language*. 456–459.
- Baron, Akesha. "I'm a woman but I know God leads my way": Opening a space for agency with Tzotzil evangelical discourse. 249–283.
- Bayley, Robert, & Sandra R. Schecter (eds.). *Language socialization in bilingual and multilingual societies*. Rev. by Paul Garrett. 776–779.
- Bayraktaroğlu, Arin, & Maria Sifianou (eds.). *Linguistic politeness across boundaries: The case of Greek and Turkish*. Rev. by Marina Terkourafi. 303–307.
- Bergqvist, Henrik. Rev. of Lockhart (ed.), *Grammar of the Mexican language, with an explanation of its adverbs* [Compendio del arte de la lengua mexicana (1645)]; and of Lockhart, *Nahuatl as written, lessons in older Nahuatl, with copious examples and texts*. 307–310.
- Beyond boundaries: Language and identity in contemporary Europe*. Ed. by Paul Gubbins & Mike Holt. Rev. by Rudolph de Cillia. 139–142.
- Bialostok, Steve. Rev. of Lewis, *Literacy practices as social acts: Power, status and cultural norms in the classroom and Ludo & Snow* (eds.). *Literacy and motivation: Reading engagement in individuals and groups*. 109–115.
- Bialystok, Ellen. Rev. of Nicol (ed.), *One mind, two languages: Bilingual language processing*. 124–127.
- Bilingualism and the Latin language*. By James N. Adams. Rev. by Philip Baldi. 456–459.
- Black, blanc, beur: Rap music and hip-hop culture in the Francophone world*. Ed. by Alain-Philippe Durand. Rev. by Joan Gross. 459–461.
- Blommaert, Jan. Writing as a problem: African grassroots writing, economies of literacy and globalization. 643–672.
- Blum-Kulka, Shoshana, & Catherine E. Snow (eds.). *Talking to adults: The contribution of multi-party discourse to language acquisition*. Rev. by Tiia Tulviste. 118–121.
- Bolton, Kingsley (ed.). *Hong Kong English: Autonomy and creativity*. Rev. by James Stanlaw. 146–149.
- Brandt, Silke. Rev. of Kress & Van Leeuwen, *Multimodal discourse: The modes and media of contemporary communication*. 115–118.
- Bucholtz, Mary, & Kira Hall. Theorizing identity in language and sexuality research. 501–547.
- Building bilingual oppositions: Code-switching in children's disputes. By Jakob Cromdal. 33–58.
- Casasnoves Ferrer, Raquel, & David Sankoff. The Valencian revival: Why usage lags behind competence. 1–31.
- Chambers, J. K., Peter Trudgill & Natalie Schilling-Estes (eds.). *The handbook of language variation and change*. Rev. by Rajend Mesthrie. (No 5)
- Chen, Lily. Evaluation in media texts: A cross-cultural linguistic investigation. 673–702.
- Chouliraki, Lilie, & Norman Fairclough. *Discourse in late modernity: Rethinking Critical Discourse Analysis*. Rev. by Aaron A. Fox. 433–437.
- Christie, Frances. *Classroom discourse analysis*. Rev. by Mary J. Schleppegrell. 443–446.

- Classroom discourse analysis*. By Frances Christie. Rev. by Mary J. Schleppegrell. 443–446.
- Coates, Jennifer. *Men talk: Stories in the making of masculinities*. Rev. by Scott F. Kiesling. 609–612.
- Codeswitching worldwide II*. Ed. by Rodolfo Jacobson. Rev. by Rudolph C. Troike. 772–775.
- Conflict as an interactional accomplishment in Japanese: The case of arguments in university faculty meetings. By Scott Saft. 549–584.
- Conversational performance and the poetic construction of an ideology. By Gail Shuck. 195–222.
- Coulmas, Florian. *Writing systems: An introduction to their linguistic analysis*. Rev. by Kuniyoshi Kataoka. 425–429.
- Covarrubias, Patricia. *Culture, communication and cooperation: Interpersonal relations and nominal address in a Mexican organization*. Rev. by Richard Otheguy. 149–152.
- Cragg, Kenneth. *Faiths in their pronouns*. Rev. by Jennifer E. Jacobs. 450–452.
- Cromdal, Jakob. Building bilingual oppositions: Code-switching in children's disputes. 33–58.
- Cultural standing in expression of opinion. By Claudia Strauss. 161–194.
- Culture, communication and cooperation: Interpersonal relations and nominal address in a Mexican organization*. By Patricia Covarrubias. Rev. by Richard Otheguy. 149–152.
- Dalby, Andrew. *Language in danger: The loss of linguistic diversity and the threat to our future*. Rev. by Kevin J. Rottet. 783–785.
- DeBose, Charles. Rev. of Nagle & Sanders (eds.), *English in the southern United States*. 786–790.
- de Cillia, Rudolph. Rev. of Gubbins & Holt (eds.), *Beyond boundaries: Language and identity in contemporary Europe*. 139–142.
- De Swaan, Abram. *Words of the world: The global language system*. Rev. by Michael Morris. 620–624.
- Discourse in late modernity: Rethinking Critical Discourse Analysis*. By Lilie Chouliaraki & Norman Fairclough. Rev. by Aaron A. Fox. 433–437.
- Discourse within a sentence: An exploration of postpositions in Japanese as an interactional resource. By Makoto Hayashi. 343–376.
- Discourses in search of members: In honor of Ron Scollon*. Ed. by David C. S. Li. Rev. by Hailong Tian. 293–296.
- Durand, Alain-Philippe (ed.). *Black, blanc, beur: Rap music and hip-hop culture in the Francophone world*. Rev. by Joan Gross. 459–461.
- Echeverría, Begoña. Rev. of Wortham & Rymes (eds.), *Linguistic anthropology of education*. 617–619.
- Echeverría, Begoña. Rev. of Pavlenko, Blackledge, Piller & Teutsch-Dwyer (eds.), *Multilingualism, second language learning and gender*. 127–130.
- Ehrlich, Susan. *Representing rape: Language and sexual consent*. Rev. by Jack Sidnell. 453–456.
- Eisenlohr, Patrick. Register levels of ethno-national purity: The ethnicization of language and community in Mauritius. 59–80.
- English in the southern United States*. Ed. by Stephen J. Nagle & Sara L. Sanders. Rev. by Charles DeBose. (No 5)
- Evaluation in media texts: A cross-cultural linguistic investigation. By Lily Chen. 673–702.
- Faiths in their pronouns*. By Kenneth Cragg. Rev. by Jennifer E. Jacobs. 450–452.
- Floors, talk and the organization of classroom activities. By Rod Jones & Joanna Thornborrow. 399–423.
- Forgotten, The, endangered languages: Lessons on the importance of remembering from Thailand's Ban Khor Sign Language. By Angela M. Nonaka. 737–768.
- Fox, Aaron A. Rev. of Chouliaraki & Fairclough, *Discourse in late modernity: Rethinking Critical Discourse Analysis*. 433–437.
- Francis, Norbert, & Jon Reyhner. *Language and literacy teaching for indigenous education: A bilingual approach*. Rev. by Cynthia Groff. 300–303.
- Garrett, Paul. Rev. of Bayley & Schechter (eds.), *Language socialization in bilingual and multilingual societies*. 783–785.
- Gender and conversational dominance in Japanese conversation. By Hiroko Itakura & Amy B. M. Tsui. 223–248.
- Gendered, The, use of *salirse* in Mexican Spanish: *Si me salía yo con las amigas, se enojaba*. By Jessi Elana Aaron. 585–607.
- Georgetown University Round Table on Languages and Linguistics 2000: Linguistics, language and the professions: Education, journalism, law, medicine and technology*. Ed. by James A. Alatis, Heidi E. Hamilton & Ai-Hui Tan. Rev. by Christina Wasson. 121–124.

- Glenn, Phillip, Curtis D. Lebaron & Jenny Mandelbaum (eds.). *Studies in language and social interaction: In honor of Robert Hopper*. Rev. by Scott Saft. 446–450.
- Goodman, Debra, & Yetta M. Goodman. Rev. of Lanehart, Sista, *Speak! Black women kinfolk talk about language and literacy*. 462–465.
- Grammar of the Mexican language, with an explanation of its adverbs [Compendio del arte de la lengua mexicana (1645)]*. Ed. by James Lockhart. Rev. by Henrik Bergqvist. 307–310.
- Groff, Cynthia. Rev. of Francis & Reyhner, *Language and literacy teaching for indigenous education: A bilingual approach*. 300–303.
- Gross, Joan. Rev. of Durand (ed.), *Black, blanc, beur: Rap music and hip-hop culture in the Francophone world*. 459–461.
- Gubbins, Paul, & Mike Holt (eds.). *Beyond boundaries: Language and identity in contemporary Europe*. Rev. by Rudolph de Cillia. 139–142.
- Handbook, The, of language variation and change*. Ed. by J. K. Chambers, Peter Trudgill & Natalie Schilling-Estes. Rev. by Rajend Mesthrie. 769–773.
- Harris, Roy (ed.). *The language myth in western culture*. Rev. by Peter Mühlhäusler. 285–289.
- Hayashi, Makoto. Discourse within a sentence: An exploration of postpositions in Japanese as an interactional resource. 343–376.
- Hill, Kenneth C. Rev. of Trudgill & Hannah, *International English: A guide to varieties of Standard English*. 624–632.
- Holmes, Janet, & Meredith Marra. Relational practice in the workplace: Women's talk or gendered discourse? 377–398.
- Hong Kong English: Autonomy and creativity*. Ed. by Kingsley Bolton. Rev. by James Stanlaw. 146–149.
- "I'm a woman but I know God leads my way": Opening a space for agency with Tzotzil evangelical discourse. By Akesha Baron. 249–283.
- Improvised dialogues*. By R. Keith Sawyer. Rev. by Barbara Johnstone. 440–443.
- International English: A guide to varieties of Standard English*. By Peter Trudgill & Jean Hannah. Rev. by Kenneth C. Hill. 624–632.
- Itakura, Hiroko, & Amy B. M. Tsui. Gender and conversational dominance in Japanese conversation. 223–248.
- Jacobs, Jennifer E. Rev. of Cragg, *Faiths in their pronouns*. 450–452.
- Jacobson, Rodolfo (ed.). *Codeswitching worldwide II*. Rev. by Rudolph C. Troike. 772–775.
- Johnstone, Barbara. Rev. of Sawyer, *Improvised dialogues*. 440–443.
- Jones, Rod, & Joanna Thornborrow. Floors, talk and the organization of classroom activities. 399–423.
- Kaplan, Robert B. (ed.). *The Oxford handbook of applied linguistics*. Rev. by Elizabeth Grace Winkler. 289–293.
- Kataoka, Kuniyoshi. Rev. of Coulmas, *Writing systems: An introduction to their linguistic analysis*. 425–429.
- Kato-Yoshioka, Akiko. Rev. of Machiko Achiba, *Learning to request in a second language: A study of child interlanguage pragmatics*. 780–783.
- Kiesling, Scott F. Rev. of Coates, *Men talk: Stories in the making of masculinities*. 609–612.
- Kress, Gunther, & Theo Van Leeuwen. *Multimodal discourse: The modes and media of contemporary communication*. Rev. by Silke Brandt. 115–118.
- Lanehart, Sonja L. *Sista, speak! Black women kinfolk talk about language and literacy*. Rev. by Debra Goodman & Yetta M. Goodman. 462–465.
- Language revitalization: Policy and planning in Wales*. Ed. by Colin H. Williams. Rev. by Kevin J. Rottet. 133–136.
- Language socialization in bilingual and multilingual societies*. Ed. by Robert Bayley & Sandra R. Schechter. Rev. by Paul Garrett. 776–779.
- Language in danger: The loss of linguistic diversity and the threat to our future*. By Andrew Dalby. Rev. by Kevin J. Rottet. 783–785.
- Language in action: New studies of language in society, Essays in honor of Roger W. Shuy*. Ed. by Joy Kreeft Peyton, Peg Griffin, Walt Wolfram & Ralph Fasold. Rev. by Chaoqun Xie & Bingyun Li. 297–300.
- Language and literacy teaching for indigenous education: A bilingual approach*. By Norbert Francis & Jon Reyhner. Rev. by Cynthia Groff. 300–303.
- Language in South Africa*. Ed. by Rajend Mesthrie. Rev. by Christina Bratt Paulston. 632–637.

- Language, race and negotiation of identity: A study of Dominican Americans.* By Benjamin H. Bailey. Rev. by Bonnie Urciuoli. 153–156.
- Language, The, myth in western culture.* Ed. by Roy Harris. Rev. by Peter Mühlhäusler. 285–289.
- Learning to request in a second language: A study of child interlanguage pragmatics.* By Machiko Achiba. Rev. by Akiko Kato-Yoshioka. 780–783.
- Lewis, Cynthia. Literacy practices as social acts: Power, status and cultural norms in the classroom.* Rev. by Steve Bialostok. 109–115.
- Li, David C. S. (ed.). Discourses in search of members: In honor of Ron Scollon.* Rev. by Hailong Tian. 293–296.
- Lindenfeld, Jacqueline.* Rev. of Varro, *Sociologie de la mixité*. 136–139.
- Linguistic politeness across boundaries: The case of Greek and Turkish.* Ed. by Arin Bayraktaroglu & Maria Sifianou. Rev. by Marina Terkourafi. 303–307.
- Linguistic anthropology of education.* Ed. by Stanton Wortham & Betsy Rymes. Rev. by Begoña Echeverría. 617–619.
- Literacy practices as social acts: Power, status and cultural norms in the classroom.* By Cynthia Lewis. Rev. by Steve Bialostok. 109–115.
- Literacy and motivation: Reading engagement in individuals and groups.* Ed. by Ludo Verhoeven & Catherine Snow. Rev. by Steve Bialostok. 109–115.
- Lockhart, James. (ed.). Grammar of the Mexican language, with an explanation of its adverbs [Compendio del arte de la lengua mexicana (1645)]; and Nahuatl as written, lessons in older Nahuatl, with copious examples and texts.* Rev. by Henrik Bergqvist. 307–310.
- MacBeth, Douglas.* The relevance of repairs for classroom correction. 703–736.
- Majid, Asifa.* Rev. of Robinson & Giles (eds.), *The new handbook of language and social psychology*. 429–433.
- Manning, H. Paul.* The streets of Bethesda: The slate quarrier and the Welsh language in the Welsh Liberal imagination. 469–500.
- Men talk: Stories in the making of masculinities.* By Jennifer Coates. Rev. by Scott F. Kiesling. 609–612.
- Mesthrie, Rajend.* Rev. of Chambers, Trudgill & Schilling-Estes (eds.), *The handbook of language variation and change*. 769–771.
- Mesthrie, Rajend. (ed.). Language in South Africa.* Rev. by Christina Bratt Paulston. 632–637.
- Morris, Michael.* Rev. of De Swaan, *Words of the world: The global language system*. 620–624.
- Mühlhäusler, Peter.* Rev. of Harris (ed.), *The language myth in western culture*. 285–289.
- Multilingualism, second language learning and gender.* Ed. by Aneta Pavlenko, Adrian Blackledge, Ingrid Piller & Marya Teutsch-Dwyer. Rev. by Begoña Echeverría. 127–130.
- Multimodal discourse: The modes and media of contemporary communication.* By Gunther Kress & Theo Van Leeuwen. Rev. by Silke Brandt. 115–118.
- Nagle, Stephen J., & Sara L. Sanders (eds.). English in the southern United States.* Rev. by Charles DeBose. 786–790.
- Nahuatl as written, lessons in older Nahuatl, with copious examples and texts.* By James Lockhart. Rev. by Henrik Bergqvist. 307–310.
- New, The, handbook of language and social psychology.* Ed. by W. Peter Robinson & Howard Giles. Rev. by Asifa Majid. 429–433.
- Nicol, Janet L. (ed.). One mind, two languages: Bilingual language processing.* Rev. by Ellen Bialystok. 124–127.
- Nonaka, Angela M.* The forgotten endangered languages: Lessons on the importance of remembering from Thailand's Ban Khor Sign Language. 737–768.
- Ntam 'reminiscential oath' taboo in Akan.* By Kofi Agyekum. 317–342.
- One mind, two languages: Bilingual language processing.* Ed. by Janet L. Nicol. Rev. by Ellen Bialystok. 124–127.
- Otheguy, Richard.* Rev. of Covarrubias, *Culture, communication and cooperation: Interpersonal relations and pronominal address in a Mexican organization*. 149–152.
- Oxford, The, handbook of applied linguistics.* Ed. by Robert B. Kaplan. Rev. by Elizabeth Grace Winkler. 289–293.
- Paulston, Christina Bratt.* Rev. of Mesthrie (ed.), *Language in South Africa*. 632–637.
- Pavlenko, Aneta, Adrian Blackledge, Ingrid Piller & Marya Teutsch-Dwyer (eds.). Multilingualism, second language learning and gender.* Rev. by Begoña Echeverría. 127–130.



- Peyton, Joy Kreeft, Peg Griffin, Walt Wolfram & Ralph Fasold (eds.). *Language in action: New studies of language in society, Essays in honor of Roger W. Shuy*. Rev. by Chaoqun Xie and Bingyun Li. 297-300.
- R. Keith Sawyer, *Improvised dialogues*. Rev. by Barbara Johnstone. 440-443.
- Raumolin-Brumberg, Helena, Minna Nevala, Arja Nurmi & Matti Rissanen (eds.). *Variation past and present: VARIENG studies on English for Terttu Nevalainen*. Rev. by Richard W. Bailey. 130-133.
- Register levels of ethno-national purity: The ethnicization of language and community in Mauritius. By Patrick Eisenlohr. 59-80.
- Relational practice in the workplace: Women's talk or gendered discourse? By Janet Holmes & Meredith Marra. 377-398.
- Relevance, The, of repairs for classroom correction. By Douglas MacBeth. 703-736.
- Representing rape: Language and sexual consent*. By Susan Ehrlich. Rev. by Jack Sidnell. 453-456.
- Robinson, W. Peter, & Howard Giles (eds.). *The new handbook of language and social psychology*. Rev. by Asifa Majid. 429-433.
- Rotett, Kevin J. Rev. of Dalby, *Language in danger: The loss of linguistic diversity and the threat to our future*. (No 5)
- Rotett, Kevin J. Rev. of Williams (ed.), *Language revitalization: Policy and planning in Wales*. 133-136.
- Saft, Scott. Conflict as an interactional accomplishment in Japanese: The case of arguments in university faculty meetings. 549-584.
- Saft, Scott. Rev. of Glenn, Lebaron & Mandelbaum (eds.), *Studies in language and social interaction: In honor of Robert Hopper*. 446-450.
- Sawyer, R. Keith. *Improvised dialogues*. Rev. by Barbara Johnstone. 440-443.
- Schleppegrell, Mary J. Rev. of Christie, *Classroom discourse analysis*. 443-446.
- Semel, Elinor, & Sue R. Rosner. *Understanding Williams Syndrome: Behavioral patterns and interventions*. Rev. by Olga Solomon. 612-616.
- Sherzer, Joel. *Speech play and verbal art*. Rev. by Mahadev Apte. 437-440.
- Shuck, Gail. Conversational performance and the poetic construction of an ideology. 195-222.
- Sidnell, Jack. Rev. of Ehrlich, *Representing rape: Language and sexual consent*. 453-456.
- Sista, speak! *Black women kinfolk talk about language and literacy*. By Sonja L. Lanehart. Rev. by Debra Goodman & Yetta M. Goodman. 462-465.
- Sociologie de la mixité*. By Gabrielle Varro. Rev. by Jacqueline Lindenfeld. 136-139.
- Solomon, Olga. Rev. of Semel & Rosner, *Understanding Williams Syndrome: Behavioral patterns and interventions*. 612-616.
- Speech play and verbal art*. By Joel Sherzer. Rev. by Mahadev Apte. 437-440.
- Stanlaw, James. Rev. of Bolton (ed.), *Hong Kong English: Autonomy and creativity*. 146-149.
- Strauss, Claudia. Cultural standing in expression of opinion. 161-194.
- Streets, The, of Bethesda: The slate quarrier and the Welsh language in the Welsh Liberal imagination. By H. Paul Manning. 469-500.
- Students, *Sarariiman* (pl.), and Seniors: Japanese men's use of 'manly' speech registers. By Cindi Sturtz Sreetharan. 81-107.
- Studies in language and social interaction: In honor of Robert Hopper*. Ed. by Phillip Glenn, Curtis D. Lebaron & Jenny Mandelbaum. Rev. by Scott Saft. 446-450.
- Sturtz Sreetharan, Cindi. Students, *Sarariiman* (pl.), and Seniors: Japanese men's use of 'manly' speech registers. 81-107.
- Suleiman, Yasir. *The Arabic language and national identity*. Rev. by Muhammad Amara. 143-145.
- Talking to adults: The contribution of multiparty discourse to language acquisition*. Ed. by Shoshana Blum-Kulka & Catherine E. Snow. Rev. by Tiia Tulviste. 118-121.
- Terkourafi, Marina. Rev. of Bayraktaroglu & Sifianou (eds.), *Linguistic politeness across boundaries: The case of Greek and Turkish*. 303-307.
- Theorizing identity in language and sexuality research. By Mary Bucholtz & Kira Hall. 501-547.
- Tian, Hailong. Rev. of Li (ed.), *Discourses in search of members: In honor of Ron Scollon*. 293-296.
- Troike, Rudolph C. Rev. of Jacobson (ed.), *Codeswitching worldwide II*. 772-775.
- Trudgill, Peter, & Jean Hannah. *International English: A guide to varieties of Standard English*. Rev. by Kenneth C. Hill. 624-632.

- Tulviste, Tiia. Rev. of Blum-Kulka & Snow (eds.), *Talking to adults: The contribution of multiparty discourse to language acquisition*. 118–121.
- Understanding Williams Syndrome: Behavioral patterns and interventions*. By Elinor Semel & Sue R. Rosner. Rev. by Olga Solomon. 612–616.
- Urciuoli, Bonnie. Rev. of Benjamin H. Bailey, *Language, race and negotiation of identity: A study of Dominican Americans*. 153–156.
- Valencian, The, revival: Why usage lags behind competence. By Raquel Casesnoves Ferrer & David Sankoff. 1–31.
- Variation past and present: VARIENG studies on English for Terttu Nevalainen*. Ed. by Helena Raumolin-Brunberg, Minna Nevala, Arja Nurmi & Matti Rissanen. Rev. by Richard W. Bailey. 130–133.
- Varro, Gabrielle. *Sociologie de la mixité*. Rev. by Jacqueline Lindenfeld. 136–139.
- Verhoeven, Ludo, & Catherine Snow (eds.). *Literacy and motivation: Reading engagement in individuals and groups*. Rev. by Steve Bialostok. 109–115.
- Wasson, Christina. Rev. of Alatis, Hamilton & Tan (eds.), *Georgetown University Round Table on Languages and Linguistics 2000: Linguistics, language and the professions: Education, journalism, law, medicine and technology*. 121–124.
- Williams, Colin H. (ed.). *Language revitalization: Policy and planning in Wales*. Rev. by Kevin J. Rottet. 133–136.
- Winkler, Elizabeth Grace. Rev. of Kaplan (ed.), *The Oxford handbook of applied linguistics*. 289–293.
- Words of the world: The global language system*. By Abram De Swaan. Rev. by Michael Morris. 620–624.
- Wortham, Stanton, & Betsy Rymes (eds.), *Linguistic anthropology of education*. Rev. by Begoña Echeverría. 617–619.
- Writing systems: An introduction to their linguistic analysis*. By Florian Coulmas. Rev. by Kuniyoshi Kataoka. 425–429.
- Writing as a problem: African grassroots writing, economies of literacy and globalization. By Jan Blommaert. 643–672.
- Xie, Chaoqun, and Bingyun Li. Rev. of Peyton, Griffin, Wolfram & Fasold (eds.), *Language in action: New studies of language in society, Essays in honor of Roger W. Shuy*. 297–300.

